



Telemedizin

Telemedizin ist ein Teilgebiet von E-Health. Es befindet sich in der Schweiz im Aufbau. Die Entwicklung erfolgt in der Regel nicht koordiniert, sondern beruht auf einer Vielzahl von Projekten, die auf Initiativen einzelner Personen oder Institutionen zurückgehen. Zu klären wird insbesondere sein, unter welchen Voraussetzungen Telemedizin angewendet werden darf und soll. **Seite 618**

Télé médecine

La télé médecine est une subdivision du domaine «E-Health». En Suisse, elle se trouve actuellement en plein développement. Celui-ci n'est généralement pas coordonné, mais repose sur une multiplicité de projets basés sur des initiatives de personnes ou d'institutions particulières. Il faut notamment clarifier les conditions dans lesquelles la télé médecine peut et doit être appliquée. **page 621**

Zweite Self-Care-Kampagne

In der Schweiz wird von 350 000 COPD-Patienten ausgegangen. Die Zahl dürfte jedoch wegen des fehlenden Leidensdrucks und der Unterschätzung der Symptomatik durch die Ärzte deutlich höher sein. Die zweite Self Care Kampagne des SAV zur chronisch obstruktiven Lungenerkrankung wird vom 24. Oktober bis am 19. November 2005 durchgeführt. **Seite 623**

Deuxième campagne Self Care

Le nombre de patients souffrant de BPCO en Suisse est estimé à 350 000. Le chiffre est probablement bien plus important compte tenu de la classification non homogène concernant l'absence de souffrance chez de nombreux patients et de la sous-estimation de la symptomatologie par les médecins. La deuxième partie de la campagne Self Care consacrée à la bronchopneumopathie chronique obstructive sera organisée du 24 octobre au 19 novembre 2005. **page 627**

Drogen in der Schwangerschaft

In der September-Ausgabe von *astrea* wird das breite Publikum auf die Gefahren des Konsums von Drogen für Mutter und Kind aufmerksam gemacht. Ein Hintergrundartikel zu diesem Thema will Apothekerinnen und Apotheker für mögliche Fragen in der Offizin dokumentieren. **Seite 630**

Drogues et grossesse

Dans son édition de septembre, le magazine *astrea* rend le grand public attentif aux problèmes que la consommation de drogues pendant la grossesse peut entraîner pour la mère et l'enfant. Un article de fond sur le sujet prépare les pharmaciens d'officine à répondre aux éventuelles questions des clientes. **page 631**

Veterinärpharmazie am Apothekertag

Am Apothekertag vom 12. September 2005-anlässlich des diesjährigen Vitawellkongresses wird durch den SAV der Bereich Veterinärpharmazie thematisiert. Die Beratung auf diesem Gebiet ist eine neue Herausforderung für Apothekerinnen und Apotheker. **Seite 633**

Claudia Sedioli

Le JSPH s'entretient avec Claudia Sedioli, rédactrice en chef du magazine pour clients *astrea*. Elle souhaite que les pharmaciens profitent davantage de l'entretien conseil pour remettre personnellement *astrea* aux clients. **page 636**

Psoriasis

Der Artikel «Was könnte das auf der Haut sein?» wird in der vorliegenden Ausgabe nochmals vollständig wiedergegeben, weil ihm in der Ausgabe vom 11. August 2005 (Seite 600) die mittlere Spalte fehlte. Die Redaktion bittet Leserinnen und Leser, das Versehen zu entschuldigen. **Seite 640**

FORUM

pte-online 647

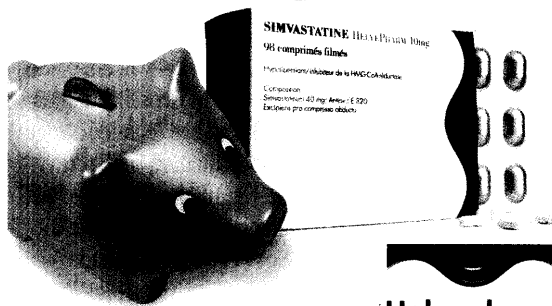
MITTEILUNGEN COMMUNICATIONS

Agenda 2005	648
Manifestations FPH reconnues pour l'officine et l'hôpital	648
FPH-anerkannte Veranstaltungen im Bereich Offizin- und Spitalpharmazie-.....	649
Widerruf der Zulassung / Révocation de l'autorisation de mise sur le marché ..	650
Fortbildung / Formation continue	650
Lieferung von Arzneimittel-Wirkstoffen und -Hilfsstoffen an Apotheken	650
Pharmactuel	651
Swissmedic: Konservierungsmittel in Impfstoffen	651
Spezialitätenliste / Liste des spécialités	651
SAV: Neue Mitglieder / SSPH: Nouveaux membres	651

Impressum 3. UG

STELLENANZEIGER OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

SIMVASTATINE Helvepharm



Prestation obligatoire des caisses maladie
Helvepharm SA, 8500 Frauenfeld

Helvepharm

Les génériques, on y gagne!